

Remote Controlled Switch

Fjärrbrytare

Fjernbryter

Kaukokytkin



Art.no

36-1183 (36-1859 + 36-1860)

Model

EMW100T + EMW100R

Ver. 201103

clas ohlson

Remote Controlled Switch

Art.no 36-1183 (36-1859 + 36-1860)

Model EMW100T + EMW100R

Please read the entire instruction manual before use and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and for making any necessary technical changes to this document. If you should have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

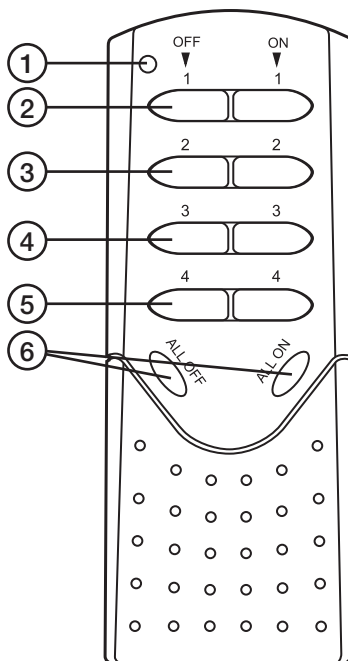
Transmitter EMW100T (36-1860)

Description

- Wireless transmitter and receiver, easy to set up and use.
- The transmitter can control up to 4 channels with separate on and off switching for each channel and each of the channels can control several receivers.
- It is possible to control all functions at the same time (all on/all off) with one push of a button.
- An LED indicates the transmitting status of the transmitter.

Functions

1. LED – The red LED comes on during transmission.
2. [1 OFF], [1 ON] – Controls on/off switching of receiver 1.
3. [2 OFF], [2 ON] – Controls on/off switching of receiver 2.
4. [3 OFF], [3 ON] – Controls on/off switching of receiver 3.
5. [4 OFF], [4 ON] – Controls on/off switching of receiver 4.
6. [ALL OFF], [ALL ON] – Controls the on/off switching of all receivers simultaneously.



Programming the transmitter and receiver

1. Connect the receiver to a wall socket.
2. Hold in [ON/OFF Learning Code] on the receiver for 5 seconds until the LED (1) starts flashing.
3. Hold in [OFF] on the transmitter for 2 seconds (until the LED on the receiver goes off) for the channel you wish to use on the receiver. If [OFF] is released too early, the programming will not work.

Note: Do not press the buttons on the transmitter too hard; light pressure (just enough to light up the LED on the transmitter) is all that is needed. If you press too hard the programming will not work.

Operation

- Press [ON] or [OFF] for the selected channel (1–4) on the transmitter to turn on or off the electrical devices connected to the receiver on that channel.
- Press [ALL OFF] or [ALL ON] to activate or deactivate all the receivers at the same time.

Specifications

Battery	A23, 3LR50, V23GA (12 V)
Frequency	433.92 MHz
Range	Up to 70 metres (unobstructed)

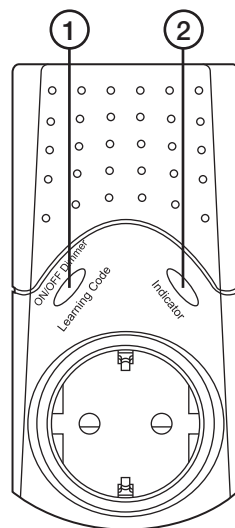
Receiver EMW100R (36-1859)

Description

- Wireless transmitter and receiver, easy to set up and use.
- Range up to 70 metres if unobstructed.
- A red LED on the receiver comes on when it has been turned on by the transmitter. The LED goes off when the receiver is turned off.
- The programmed channel is permanently saved in the memory.

Functions

1. [ON/OFF Learning Code] – Press once to manually select **ON** or **OFF**. Hold in for more than 5 seconds to enter the programming mode (Learning mode).
2. LED indication:
 - The red LED flashes: Ready for programming.
 - The red LED stays on: Receiver **ON**.
 - The red LED is off: Receiver **OFF**.



Programming the transmitter and receiver

1. Connect the receiver to a wall socket.
2. Hold in [ON/OFF Learning Code] on the receiver for 5 seconds until the LED (2) starts flashing.
3. Hold in [OFF] on the transmitter for 2 seconds (until the LED on the receiver goes off) for the channel you wish to use on the receiver. If [OFF] is released too early, the programming will not work.

Note: Do not press the buttons on the transmitter too hard; light pressure (just enough to light up the LED on the transmitter) is all that is needed. If you press too hard the programming will not work.

Operation

- Press [ON] or [OFF] for the selected channel (1–4) on the transmitter to turn on or off the electrical devices connected to the receiver on that channel.
- Press [ALL OFF] or [ALL ON] to activate or deactivate all the receivers at the same time.

Connection

- Set the power switch of the electrical device that is to be connected to the receiver to **OFF**.
- Connect the electrical device to the receiver before it is connected to a power point.
- Turn the devices on by setting their power switches to **ON, I** etc.

Specifications

Voltage	230 VAC, 50 Hz, 16 A
Max power	3680 W (resistive load), 150 W (inductive load, e.g. fluorescent lamp)
Protection class	IP20
Frequency	433.92 MHz
Range	Up to 70 metres (unobstructed)

Note:

- *Other wireless equipment using the same frequency can reduce the transmission range.*
- *The range of all wireless equipment depends on the type of obstacles located between the transmitter and the receiver (e.g. a concrete wall will interfere with the signal more than a plasterboard wall).*

If you experience problems, try the following:

- *Turn off any existing wireless equipment to see if that could be causing the problem.*
- *Move the wireless equipment and/or shorten the distance and reduce the number of obstacles (walls, furniture, etc) between the transmitter and receiver.*

Fjärrbrytare

Art.nr 36-1183 (36-1859 + 36-1860)

Modell EMW100T + EMW100R

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adress-uppgifter på baksidan).

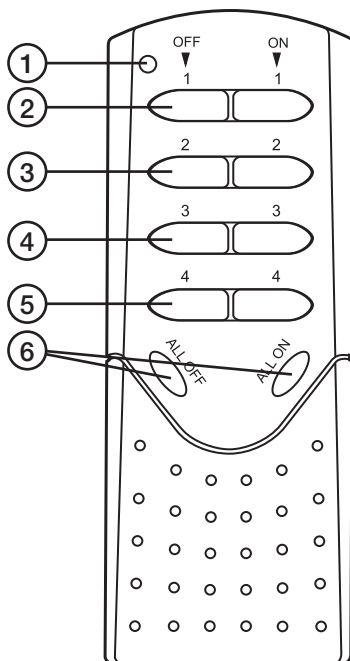
Sändare EMW100T (36-1860)

Beskrivning

- Trådlös sändare och mottagare, lätt att ställa in och använda.
- Sändaren kan styra upp till 4 kanaler med individuellt tillslag och frånslag för varje kanal, och varje kanal kan styra flera mottagare.
- Möjlighet att styra alla funktioner samtidigt (alla till/alla från) med en knapptryckning.
- En lysdiod visar sändningsstatus på sändaren.

Funktioner

1. Lysdiod - Den röda lysdioden lyser vid sändning.
2. [1 OFF], [1 ON] - Styr till- och frånslag för mottagare 1.
3. [2 OFF], [2 ON] - Styr till- och frånslag för mottagare 2.
4. [3 OFF], [3 ON] - Styr till- och frånslag för mottagare 3.
5. [4 OFF], [4 ON] - Styr till- och frånslag för mottagare 4.
6. [ALL OFF], [ALL ON] - Styr samtidigt till- eller frånslag för alla mottagare.



Programmering av sändare och mottagare

1. Anslut mottagaren till ett eluttag.
2. Håll in [ON/OFF Learning Code] på mottagaren i ca fem sekunder tills lysdioden (1) börjar blinka.
3. Håll in [OFF] på sändaren i ca två sekunder (tills lampan på mottagaren slocknar) för den kanal man vill använda för mottagaren. Släpper man [OFF] för tidigt fungerar inte programmeringen.

Obs! Tryck inte för hårt på sändarens knappar, det behövs bara en lätt tryckning (så att den röda lysdioden på sändaren tänds). Trycker du för hårt fungerar inte programmeringen.

Användning

- Tryck på [ON] eller [OFF] för den kanal (1–4) på sändaren som används för att starta eller stänga av de elektriska apparater som är anslutna till mottagare på samma kanal.
- Tryck på [ALL OFF] eller [ALL ON] för att aktivera eller stänga av alla mottagare samtidigt.

Specifikationer

Batteri	A23, 3LR50, V23GA (12 V)
Frekvens	433,92 MHz
Räckvidd	Upp till 70 meter vid fri sikt

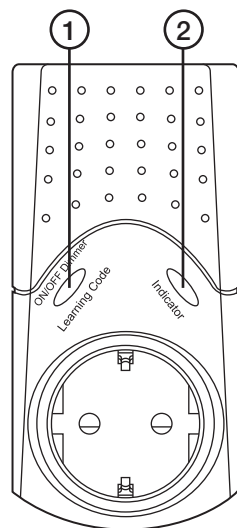
Mottagare EMW100R (36-1859)

Beskrivning

- Trådlös sändare och mottagare, lätt att ställa in och använda.
- Räckvidd upp till 70 meter vid fri sikt.
- En röd lysdiod tänds på mottagaren när den är tillslagen från sändaren. Lampan släcks när mottagaren stängs av.
- Den inprogrammerade kanalen är permanent sparad i minnet.

Funktioner

1. [ON/OFF Learning Code] - Tryck en gång för att växla manuellt mellan **ON** och **OFF**. Håll in i mer än 5 sekunder för att öppna programmeringsläge (Learning mode).
2. Lysdiod:
 - Den röda lysdioden blinkar: Färdig för programmering.
 - Den röda lysdioden lyser: Mottagare tillslagen (**ON**).
 - Den röda lysdioden är släckt: Mottagare frånslagen (**OFF**).



Programmering av sändare och mottagare

1. Anslut mottagaren till ett eluttag.
2. Håll in [ON/OFF Learning Code] på mottagaren i ca fem sekunder tills lysdioden (2) börjar blinka.
3. Håll in [OFF] på sändaren i ca två sekunder (tills lampan på mottagaren slocknar) för den kanal man vill använda för mottagaren. Släpper man [OFF] för tidigt fungerar inte programmeringen.

Obs! Tryck inte för hårt på sändarens knappar, det behövs bara en lätt tryckning (så att den röda lysdioden på sändaren tänds). Trycker du för hårt fungerar inte programmeringen.

Användning

- Tryck på [ON] eller [OFF] för den kanal (1–4) på sändaren som används för att starta eller stänga av de elektriska apparater som är anslutna till mottagare på samma kanal.
- Tryck på [ALL OFF] eller [ALL ON] för att aktivera eller stänga av alla mottagare samtidigt.

Anslutning

- Stäng av den elektriska apparat som ska anslutas till mottagaren med dess strömbrytare.
- Anslut de elektriska apparaterna till mottagaren innan den ansluts till ett eluttag.
- Slå på apparaterna (ställ deras strömbrytare i läge **1, ON** etc.).

Specifikationer

Spänning	230 V AC, 50 Hz, 16 A
Maxeffekt	3680 W (resistiv last), 150 W (induktiv last, t.ex. lysrör)
Kapsling	IP20
Frekvens	433,92 MHz
Räckvidd	Upp till 70 meter vid fri sikt

Tänk på:

- *Att annan befintlig trådlös utrustning på samma frekvensband kan påverka räckvidden negativt.*
- *Att räckvidden på all trådlös utrustning påverkas av vilka hinder som finns mellan sändaren och mottagaren (t.ex. en betongvägg dämpar signalen avsevärt mer än en gipsvägg).*

Vid funktionsproblem, prova följande lösningar:

- *Stäng av övriga befintliga trådlösa utrustningar för att kontrollera om de kan vara orsaken till problemet.*
- *Flytta den trådlösa utrustningen och/eller förkorta avståndet, samt minska antalet hinder (väggar, möbler etc.) mellan sändaren och mottagaren.*

Fjernbryter

Art.nr. 36-1183 (36-1859 + 36-1860)

Modell EMW100T +EMW100R

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk.
Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data.
Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter
(se opplysninger på baksiden).

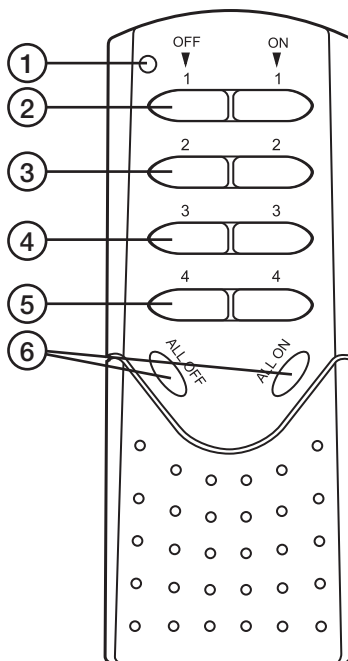
Sender EMW100T (36-1860)

Beskrivelse

- Trådløs sender og mottaker, enkel å stille inn og lett å bruke.
- Senderen kan styre inntil 4 kanaler med egne til- og fraslag for hver kanal.
Hver enkelt kanal kan også styre flere mottakere.
- Den gir også muligheter til å styre alle funksjoner samtidig (alle til-/alle fraslag), med ett tastetrykk.
- En lysdiode viser sendingsstatus på senderen.

Funksjoner

1. Lysdiode – Den røde lysdioden lyser ved sending.
2. [1 OFF], [1 ON] - Styrer til- og fraslag for mottaker 1.
3. [2 OFF], [2 ON] - Styrer til- og fraslag for mottaker 2.
4. [3 OFF], [3 ON] - Styrer til- og fraslag for mottaker 3.
5. [4 OFF], [4 ON] - Styrer til- og fraslag for mottaker 4.
6. [ALL OFF], [ALL ON] - Styrer samtlige til- eller fraslag samtidig.



Programmering av sender og mottaker

1. Mottakeren kobles til et strømuttak.
2. Hold [ON/OFF Learning Code] på mottakeren inne i ca. fem sekunder til lysdioden (1) begynner å blinke.
3. Hold [OFF] inne på senderen i ca. to sekunder (til lampen på mottakeren slukker) til den kanalen man vil bruke. Hvis [OFF] slippes for tidlig vil ikke programmeringen fungere.

Obs! Trykk ikke senderens knapper for hardt inn. Et lett trykk holder og den røde lysdioden på senderen tennes. Hvis man trykker knappene for hardt inn vil ikke programmeringen fungere.

Bruk

- Trykk på [ON] eller [OFF] for ønsket kanal på senderen for å skru på/av de elektriske apparater som er koblet til mottakere på den aktuelle kanalen.
- Trykk på [ALL OFF] eller [ALL ON] for å aktivere eller skru av alle mottakere samtidig.

Spesifikasjoner

Batteri	A23, 3LR50, V23GA (12 V)
Frekvens	433,92 MHz
Rekkevidde	Inntil 70 meter ved fri sikt

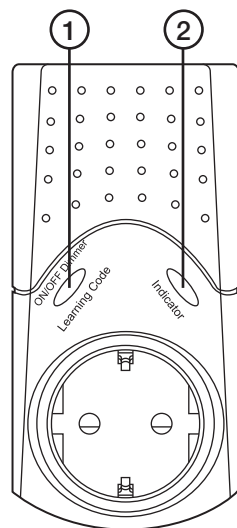
Mottaker EMW100R (36-1859)

Beskrivelse

- Trådløs sender og mottaker, enkel å stille inn og lett å bruke.
- Rekkevidde inntil 70 meter ved fri sikt.
- En rød lysdiode tennes på mottakeren når den er aktivert fra senderen. Lampen slukkes når mottakeren skrur av.
- Den innprogrammerte kanalen er permanent lagret i minnet.

Funksjoner

1. [ON/OFF Learning Code] - Trykk en gang for å skifte manuelt mellom **ON** og **OFF**. Trykk og hold inne lengre enn 5 sekunder for å åpne programmeringsmodus (Learning mode).
2. Lysdiode:
 - Den røde lysdioden blinker: Klar til programmering.
 - Den røde lysdioden lyser konstant: Mottaker aktivert (**ON**).
 - Den røde lysdioden er slukket: Mottaker deaktivert (**OFF**).



Programmering av sender og mottaker

1. Mottakeren kobles til et strømuttak.
2. Hold [ON/OFF Learning Code] på mottakeren inne i ca. fem sekunder til lysdioden (2) begynner å blinke.
3. Hold [OFF] på senderen inne i ca. to sekunder (til lampen på mottakeren slukker) til den kanalen man vil bruke. Hvis [OFF] slippes for tidlig vil ikke programmeringen fungere.

Obs! Trykk ikke senderens knapper for hardt inn. Et lett trykk holder og den røde lysdioden på senderen tennes. Hvis man trykker knappene for hardt inn vil ikke programmeringen fungere.

Bruk

- Trykk på [ON] eller [OFF] for ønsket kanal på senderen for å skru på/av de elektriske apparater som er koblet til mottakere på den aktuelle kanalen.
- Trykk på [ALL OFF] eller [ALL ON] for å aktivere eller skru av alle mottakere samtidig.

Tilkobling

- Skru av det elektriske apparatet som skal kobles til mottakeren med dets strømbryter.
- Koble de elektriske apparater til mottakeren, før den kobles til et strømuttak.
- Slå på apparatene (still strømbryteren på **ON, 1** etc.).

Spesifikasjoner

Spenning	230 V AC, 50 Hz, 16 A
Maksimums effekt	3680 W (resistiv last), 150 W (induktiv last, f.eks. lysrør)
Kapsling	IP20
Frekvens	433,92 MHz
Rekkevidde	Inntil 70 meter ved fri sikt

Husk følgende:

- *At annet trådløst utstyr, som er innstilt på samme frekvens, kan på kan påvirke rekkevidden negativt.*
- *At rekkevidden på alt trådløst utstyr påvirkes av hindringer som er mellom sender og mottaker (en betongvegg kan f.eks. dempe signalene dramatisk i forhold til en gipsvegg).*

Ved problemer, prøv følgende:

- *Skru av øvrig trådløst utstyr for å kontrollere om de er årsak til problemene.*
- *Flytt det trådløse utstyret og gjør avstanden mellom sender og mottaker mindre. Forsøk også å redusere antall hindringer mellom sender og mottaker (vegger, møbler etc.).*

Kaukokytkin

Tuotenro 36-1183 (36-1859 + 36-1860)

Malli EMW100T + EMW100R

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

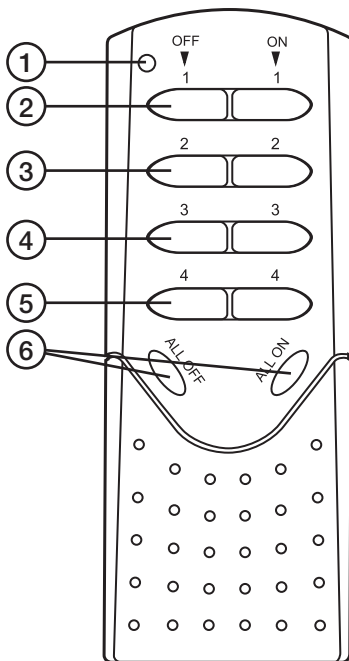
Lähetin EMW100T (36-1860)

Kuvaus

- Langaton lähetin ja vastaanotin, helppo säätää ja käyttää.
- Lähetin ohjaa erikseen jopa 4 kanavaa (erilliset päälle- ja poiskytkennät). Jokainen kanava voi ohjata useita vastaanottimia.
- Ohjaa kaikkia toimintoja (kaikki päälle/kaikki pois) yhdellä painalluksella.
- Merkkivalo näyttää lähettimen lähetystilan.

Toiminnot

1. Merkkivalo – Punainen merkkivalo palaa signaalin lähettämisen aikana.
2. [1 OFF], [1 ON] – Ohjaa vastaanottimen 1 päälle- ja poiskytkentöjä.
3. [2 OFF], [2 ON] - Ohjaa vastaanottimen 2 päälle- ja poiskytkentöjä.
4. [3 OFF], [3 ON] - Ohjaa vastaanottimen 3 päälle- ja poiskytkentöjä.
5. [4 OFF], [4 ON] - Ohjaa vastaanottimen 4 päälle- ja poiskytkentöjä..
6. [ALL OFF], [ALL ON] - Ohjaa samanaikaisesti kaikkien vastaanottimien päälle- ja poispoiskytkentöjä.



Lähettimen ja vastaanottimen ohjelmointi

1. Liitä vastaanotin verkkopistorasiaan.
2. Paina vastaanottimen [ON/OFF Learning Code]-painiketta noin viiden sekunnin ajan, kunnes merkkivalo (1) alkaa vilkkua.
3. Paina lähettimestä haluamasi kanavan [OFF]-painiketta noin kahden sekunnin ajan (kunnes vastaanottimen lamppu sammuu). Jos [OFF]-painike päästetään liian aikaisin, ohjelmointi ei toimi.

Huom.! Älä paina lähettimen painikkeita liian kovaa, kevyt painallus riittää (jotta lähettimen punainen merkkivalo syttyy). Ohjelmointi ei toimi, jos painikkeita painetaan liian kovaa.

Käyttö

- Paina lähettimellä sen kanavan (1–4) [ON]- tai [OFF]-painiketta, jonka haluat käynnistää tai sammuttaa.
- Paina [ALL OFF] tai [ALL ON] käynnistääksesi tai sammuttaaksesi kaikki vastaanottimet samanaikaisesti.

Tekniset tiedot

Paristo	A23, 3LR50, V23GA (12 V)
Taajuus	433,92 MHz
Kantama	Jopa 70 metriä ilman näköesteitä.

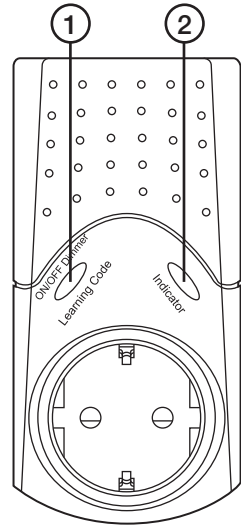
Vastaanotin EMW100R (36-1859)

Kuvaus

- Langaton lähetin ja vastaanotin, helppo säätää ja käyttää.
- Kantama jopa 70 metriä ilman näköesteitä.
- Vastaanottimen punainen merkkivalo syttyy, kun vastaanotin kytketään päälle lähettimestä. Lamppu sammuu, kun vastaanotin sammutetaan.
- Ohjelmoitu kanava on pysyvästi muistissa.

Toiminnot

1. [ON/OFF Learning Code] – Paina kerran vaihtaaksesi manuaalisesti ON- ja OFF-toimintojen välillä. Paina yli 5 sekunnin ajan avataksesi ohjelmointitilan (Learning mode).
2. Merkkivalot:
 - Punainen merkkivalo vilkkuu: Valmis ohjelmointiin.
 - Punainen merkkivalo palaa: Vastaanotin päällä (**ON**).
 - Punainen merkkivalo sammunut: Vastaanotin pois päältä (**OFF**).



Lähettimen ja vastaanottimen ohjelmointi

1. Liitä vastaanotin verkkopistorasiaan.
2. Paina [ON/OFF Learning Code] vastaanottimesta noin viiden sekunnin ajan, kunnes merkkivalo (2) alkaa vilkkua.
3. Paina lähettimestä haluamasi kanavan [OFF]-painiketta noin kahden sekunnin ajan (kunnes vastaanottimen lamppu sammuu). Jos [OFF]-painike päästetään liian aikaisin, ohjelmointi ei toimi.

Huom.! Älä paina lähettimen painikkeita liian kovaa, vain kevyt painallus riittää (jotta lähettimen punainen merkkivalo syttyy). Ohjelmointi ei toimi, jos painikkeita painetaan liian kovaa.

Käyttö

- Paina lähettimellä sen kanavan (1–4) [ON]- tai [OFF]-painiketta, jonka haluat käynnistää tai sammuttaa.
- Paina [ALL OFF] tai [ALL ON] käynnistääksesi tai sammuttaaksesi kaikki vastaanottimet samanaikaisesti.

Liitäntä

- Sulje vastaanottimeen liitettävä sähkölaite laitteen virtakytkimestä.
- Liitä sähkölaitteet vastaanottimeen ennen sähköverkkoon liittämistä.
- Laita laitteet päälle (säädä niiden virtakytkin asentoon **ON, 1** tms.)

Tekniset tiedot

Jännite	230 V AC 50 Hz, 16 A
Maks.teho	3680 W (resistiivinen kuorma), 150 W (induktiivinen kuorma, esim. loisteputket)
Kotelointi	IP20
Taajuus	433,92 MHz
Kantama	Jopa 70 metriä ilman näköesteitä.

Ota huomioon!

- Muut samalla taajuudella toimivat langattomat laitteet voivat heikentää kantamaa.
- Lähettimen ja vastaanottimen väliset esteet vaikuttavat kaikkien langattomien laitteiden kantamaan (esim. betoniseinä heikentää signaalia huomattavasti kipsiseinää enemmän).

Ongelmatilanteissa voit kokeilla seuraavia keinoja:

- Sammuta muut langattomat laitteet selvittääksesi aiheuttavatko ne ongelmia.
- Siirrä langattomia laitteita ja/tai lyhennä etäisyyttä ja poista lähettimen ja vastaanottimen väliset esteet (huonekalut tms.)

Sverige

Kundtjänst Tel: 0247/445 00
 Fax: 0247/445 09
 E-post: kundtjanst@clasohlson.se

Internet www.clasohlson.se

Post Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter Tlf.: 23 21 40 00
 Faks: 23 21 40 80
 E-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett www.clasohlson.no

Post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu Puh.: 020 111 2222
 Sähköposti: info@clasohlson.fi

Internet www.clasohlson.fi

Osoite Clas Ohlson Oy, Annankatu 34–36 A, 00100 HELSINKI

Great Britain

For consumer contact, please visit
www.clasohlson.co.uk and click on
customer service.

Internet www.clasohlson.co.uk

clas ohlson